



Si On *Voyageait*

— pour de vrai

CARNET DE VOYAGE • PORTUGAL

Road trip aux Açores au Portugal : 10 jours en famille à São Miguel, Faial et Pico

Le carnet de route de Sabrina, Thierry et leurs enfants

Lacs de Sete Cidades entourés par la caldeira verdoyante de São Miguel aux Açores

NOTRE VOYAGE EN QUELQUES MOTS

Dix jours aux Açores avec nos deux enfants, entre les lacs de São Miguel, le volcan de Capelinhos à Faial et les paysages de lave de Pico.

LE VOYAGE EN UN COUP D'OEIL

DURÉE 10 jours	PÉRIODE mai	TRANSPORT Voitures de location, vols intérieurs, ferry entre Faial et Pico et déplacements à pied
AVEC LES ENFANTS 4 et 7 ans	TYPE DE VOYAGE Voyage itinérant entre trois îles volcaniques, belvédères, lacs, bains chauds et patrimoine	

NOTRE ITINÉRAIRE



Itinéraire reconstitué à partir de nos étapes · © OpenStreetMap contributors

01

JOUR 1

Ponta Delgada

Centre historique, jardins et premières adresses végétariennes

02

JOUR 2

Vila Franca do Campo et Gorreana

Îlot volcanique, ermitage et plantation de thé

03

JOUR 3

Sete Cidades et Mosteiros

Lacs de cratère, plage noire et côte volcanique

04

JOUR 4

Nordeste et Furnas

Belvédères, jardins et phénomènes géothermiques

05

JOUR 5

Caldeira Velha puis Horta

Bains chauds à São Miguel et arrivée sur Faial

06

JOUR 6

Capelinhos et Horta

Volcan, phare, centre d'interprétation et marina

07

JOUR 7

Tour de l'île de Pico

Lagunes, moulins, vignobles et côte de lave noire

08

JOUR 8

Lajes do Pico

Observation des baleines annulée et balade libre sur l'île



JOUR 9

Retour à Ponta Delgada

Jardin botanique à Faial puis vol intérieur vers
São Miguel

Avec les enfants

Facilité avec les enfants : **4 sur 5**

Trajets

La voiture nous a permis d'adapter les journées à la météo et de multiplier les pauses. Les vols intérieurs et le ferry demandent davantage d'organisation, mais les distances routières restent raisonnables sur chaque île.

Balades

Les promenades dans Ponta Delgada, les champs de thé, les belvédères et le volcan de Capelinhos se prêtent bien à un rythme familial. Les escaliers de Nossa Senhora da Paz et le vent à Capelinhos demandent simplement de ralentir.

Toilettes et pauses

Nous avons surtout relevé les équipements de Caldeira Velha : toilettes, douches, cabines en bois et casiers. Pour les belvédères et les secteurs plus naturels, nous avons anticipé les pauses avant de prendre la route.

Pour se défouler

Le Jardim António Borges possède des jeux, la plage de Mosteiros permet de courir dans le sable et les vagues, et les bains chauds de Caldeira Velha ont été l'un des grands moments du séjour pour les enfants.

Repas

Les options végétariennes n'étaient pas toujours visibles sur les cartes, mais nous avons trouvé des solutions en échangeant avec les restaurateurs. Jardim Natural Food & Coffee a été notre meilleure adresse clairement adaptée.

Quand il pleut

La pluie et le brouillard ont plusieurs fois changé notre programme : Lagoa do Canário sans visibilité, Terra Nostra abandonné et sortie baleines annulée. Les webcams SpotAzores nous ont évité plusieurs déplacements inutiles.

Notre retour

Les enfants ont particulièrement aimé les décors façon Jurassic Park, les bains chauds, la mer, les volcans et le film en 3D de Capelinhos. La météo instable a été la principale difficulté, sans gâcher leur plaisir.

Dix jours, trois îles et une météo capable de changer le programme avant même que les enfants aient fini leur petit-déjeuner : notre voyage aux Açores nous a conduits des lacs de São Miguel aux terres volcaniques de Faial, puis aux paysages de lave noire de Pico. Voici notre itinéraire complet, nos étapes, nos hébergements et les conseils tirés de ce que nous avons réellement vécu sur place.

Carte de notre itinéraire et repères utiles

Élément	Contenu
Type de voyage	Voyage itinérant en voiture entre São Miguel, Faial et Pico
Durée	10 jours, du 28 avril au 7 mai 2023
Avec enfants	Voyage réalisé avec nos 2 enfants, âgés de 7 ans et 4 ans
Transport	Voitures de location, deux vols intérieurs et ferry entre Faial et Pico
Hébergements	Quatre logements répartis entre São Miguel, Faial et Pico
À ne pas manquer	Sete Cidades, Caldeira Velha, Capelinhos, Horta et la boucle autour de Pico
Point de vigilance	Brouillard, pluie, vent et nécessité de réserver Caldeira Velha

Notre parcours commence par quatre journées complètes sur **São Miguel**. Nous rejoignons ensuite **Faial** en avion, puis **Pico** en ferry, avant de revenir à São Miguel pour le vol retour. Ce découpage permet de découvrir trois ambiances très différentes, mais il impose de garder une vraie marge pour les transferts et les aléas météo.

Pourquoi les Açores nous ont marqués

Aux Açores, le paysage ne semble jamais complètement terminé. Une falaise tombe dans l'Atlantique, une route traverse une ancienne caldeira, la vapeur sort encore du sol à Furnas et, à Capelinhos, la terre créée par l'éruption de 1957 ressemble à un morceau de planète posé au bord de l'océan.

São Miguel nous a offert la plus grande variété : une capitale agréable à parcourir à pied, des plantations de thé, les lacs de Sete Cidades, les belvédères fleuris de Nordeste et les eaux chaudes de Caldeira Velha. Faial nous a davantage marqués par le contraste entre la marina très colorée de Horta et les terres sombres de Capelinhos. Pico, enfin, nous a donné l'impression de rouler au milieu d'une île plus brute, entre lagunes, vignes protégées par des murs de basalte et coulées de lave figées dans l'océan.

Avec les enfants, le voyage a bien fonctionné parce qu'il alternait les visites, les petites promenades, la mer, les bains chauds et les volcans. Le principal défi n'était pas la fatigue, mais la météo : il faut accepter de déplacer une visite, de renoncer à un panorama ou de remplacer une sortie en mer par un programme plus abrité.

Prolonger le voyage au Portugal

Les Açores montrent un Portugal très différent du continent. Pour retrouver les tramways, les ruelles pavées, les miradouros urbains et les monuments de Belém, poursuivez avec notre carnet pour [visiter Lisbonne en 4 jours](#). Les deux voyages se complètent bien : Lisbonne se parcourt principalement à pied et en transports, tandis que les Açores demandent davantage de souplesse, une voiture et un œil constant sur les nuages.

Combien de jours prévoir pour visiter les Açores ?

- **8 jours** permettent de reprendre l'essentiel du parcours, mais en réduisant les temps libres et en acceptant peu de marge face à la météo.
- **10 jours** correspondent à notre voyage entre São Miguel, Faial et Pico, avec les transferts en avion et en ferry.
- **12 jours** offriraient un rythme plus confortable pour reporter une sortie, attendre une meilleure visibilité ou rester plus longtemps sur Pico.

Notre conseil : ne cherchez pas à multiplier les îles. Trois îles en dix jours nous ont déjà demandé plusieurs changements de logement et deux vols intérieurs. Aux Açores, une journée disponible pour attendre que le brouillard se lève vaut souvent davantage qu'une île ajoutée au programme.

Notre itinéraire jour par jour aux Açores

Jour 1 : Ponta Delgada à pied

Nous étions arrivés la veille avec Azores Airlines. L'aéroport se trouve à une dizaine de minutes en voiture de notre première location, la **Snooker House**, une petite maison avec piscine qui nous a servi de base pour rayonner sur São Miguel.

Pour cette première journée, nous avons laissé la voiture et parcouru Ponta Delgada à pied. Le centre se prête bien à une découverte progressive : églises baroques en basalte et pierre claire, portes monumentales, jardins et bâtiments administratifs se succèdent sans imposer de grands trajets.

Lieu	Temps consacré	Intérêt	Avec enfants	Notre conseil
Ermida da Mãe de Deus	Début de balade	Panorama sur Ponta Delgada	Montée courte	Commencer ici pour prendre de la hauteur
Centre historique	Matinée	Églises, Portas da Cidade et architecture locale	Facile à pied	Garder du temps pour observer les façades
Jardim António Borges	Pause et déjeuner	Jardin, grottes et arbres anciens	Jeux pour les enfants	Bonne coupure au milieu de la journée
Forte de São Brás	Fin de parcours	Fort du XVI ^e siècle vu de l'extérieur	Arrêt rapide	Le musée militaire n'était pas dans notre programme

[Ouvrir notre parcours à pied dans Ponta Delgada](#)

De l'Ermida da Mãe de Deus aux Portas da Cidade

L'**Ermida da Mãe de Deus** se trouve légèrement en hauteur. Sa silhouette noire et blanche domine un petit jardin, mais c'est surtout le panorama sur les toits et les clochers de Ponta Delgada qui donne une première lecture de la ville.



Ermida da Mãe de Deus dominant Ponta Delgada



Centre historique de Ponta Delgada vu depuis les hauteurs

Nous avons ensuite rejoint le **musée Carlos Machado**, puis l'**Igreja do Colégio dos Jesuítas**, dont la façade noire et blanche illustre parfaitement l'architecture religieuse de São Miguel.



Façade de l'Igreja do Colégio dos Jesuítas à Ponta Delgada

Le parcours continue par l'Igreja Matriz de São Sebastião et les **Portas da Cidade**. Ces trois arches en basalte et pierre claire forment l'un des repères les plus connus de Ponta Delgada, avec la tour de l'église juste derrière.



Portas da Cidade et clocher dans le centre de Ponta Delgada

Palais, jardin et pause végétarienne

Le **Palácio da Conceição**, reconnaissable à sa façade bleue, abrite le siège du gouvernement régional. Nous avons poursuivi vers le Jardim Padre Sena Freitas puis le **Jardim António Borges**, un jardin du XIXe siècle où l'on trouve de grands arbres, de petites grottes et surtout des jeux pour les enfants.



Façade bleue du Palácio da Conceição à Ponta Delgada

Nous avons déjeuné au [Jardim Natural Food & Coffee](#). Tartines de pain grillé, légumes, houmous et salade : plusieurs options végétariennes étaient proposées et cette adresse a été l'une de nos bonnes surprises du séjour.

Le soir, nous avons testé [Let's Go Mexican Food](#). L'accueil était chaleureux, mais nous avons trouvé les plats peu goûteux, la qualité assez moyenne et l'éclairage de la salle trop agressif.

Jour 2 : Vila Franca do Campo et la plantation de thé Gorreana

Cette deuxième journée mêle littoral, patrimoine religieux et culture du thé. Nous avons commencé face à l'îlot de Vila Franca do Campo, avant de prendre de la hauteur jusqu'à Nossa Senhora da Paz puis de rejoindre les champs de thé de Gorreana.

Lieu	Temps consacré	Intérêt	Avec enfants	Notre conseil
Vila Franca do Campo	Premier arrêt	Vue sur l'îlot volcanique	Pause facile	Multiplier les angles entre côte et hauteur
Nossa Senhora da Paz	Arrêt panoramique	Escaliers et vue sur le littoral	Accessible en prenant son temps	Garder un vêtement coupe-vent
Chá Gorreana	Balade et visite	Champs de thé et fabrication	Libre et agréable	Prévoir des chaussures adaptées si le sol est humide
Côte nord	Arrêt photo	Falaises volcaniques	Très court	La visibilité dépend rapidement des nuages

Ouvrir notre itinéraire entre Vila Franca do Campo et Gorreana

Depuis le littoral, l'îlot de Vila Franca do Campo apparaît comme un cratère posé sur l'océan. Nous l'avons observé depuis la terre, sans traversée en bateau.



Îlot de Vila Franca do Campo au large de São Miguel



Vue panoramique sur l'îlot et le littoral de Vila Franca do Campo

L'**Ermida de Nossa Senhora da Paz** se mérite par une succession d'escaliers décorés d'azulejos. Une fois en haut, le regard porte sur la ville, la côte et l'îlot.



Escaliers de l'Ermida de Nossa Senhora da Paz

La plantation **Chá Gorreana** permet de marcher librement entre les rangées de thé. La fabrique se visite également et donne un aperçu du processus de transformation des feuilles. Avec les enfants, cette étape a bien fonctionné parce qu'elle ne ressemble pas à une visite industrielle classique : on passe rapidement des machines aux champs.



Rangées de thé dans la plantation Gorreana à São Miguel

Sur la côte nord, les falaises rappellent que São Miguel reste une île volcanique exposée à l'Atlantique.



Falaises de la côte nord de São Miguel

Jour 3 : Sete Cidades, Mosteiros et Ponta da Ferraria

Un orage nous a réveillés à l'aube et la pluie n'a cessé que vers 10 heures. Cette journée résume parfaitement les Açores : une visibilité nulle sur un premier lac, une éclaircie spectaculaire quelques kilomètres plus loin, puis du soleil sur la plage de Mosteiros.

Lieu	Temps consacré	Intérêt	Avec enfants	Notre conseil
Pedras Negras	Arrêt panoramique	Tromba do Elefante	Très facile	Observer la forme de la falaise depuis le belvédère
Lagoa do Canário	Tentative rapide	Lac masqué par le brouillard	Aucun intérêt sans visibilité	Ne pas insister lorsque les nuages sont installés
Vista do Rei	Grand arrêt	Panorama sur Sete Cidades	Facile depuis le parking	Vérifier les webcams avant de monter
Mosteiros	Pause plage	Sable noir et rochers au large	Excellent pour se défouler	L'eau restait froide lors de notre passage
Ponta da Ferraria	Fin de journée	Roches volcaniques et océan	Surveillance nécessaire	Attention aux rochers et aux vagues

Tromba do Elefante et la météo des lacs

Le Miradouro das Pedras Negras ouvre la journée sur **Tromba do Elefante**, une falaise dont la forme évoque réellement une tête et une trompe d'éléphant.



Falaise Tromba do Elefante depuis Pedras Negras

À Lagoa do Canário, le décor a complètement disparu. Pluie, vent et brouillard limitaient la visibilité à quelques mètres. Nous avons préféré continuer plutôt que d'attendre sans garantie d'amélioration.

Vista do Rei et le village de Sete Cidades

À **Vista do Rei**, les nuages nous ont finalement laissé une fenêtre. Le panorama sur les lacs et l'ancien hôtel Monte Palace nous a rappelé certains grands lacs de l'Ouest canadien, avec une touche de Jurassic Park apportée par le bâtiment abandonné.



Une éclaircie suffisait pour révéler les deux lacs et les parois de la caldeira.

Nous sommes ensuite descendus dans la vallée, avons traversé la route qui sépare les lacs et rejoint l'**Igreja de São Nicolau**, posée au bout d'une allée d'arbres.



Igreja de São Nicolau au village de Sete Cidades

Mosteiros et la côte volcanique de Ferraria

La plage de sable noir de **Mosteiros** a donné aux enfants l'occasion de courir, de jouer dans le sable et d'aller défier les vagues malgré une eau franchement fraîche. Les rochers dressés au large rendent le paysage particulièrement reconnaissable.



Plage noire et rochers volcaniques de Mosteiros

Sur la route du retour, nous avons longé la côte jusqu'à **Ponta da Ferraria**. Entre le bleu de l'océan, le noir du basalte et les touches de végétation, le secteur a été l'un de nos coups de cœur visuels de São Miguel.



Phare sur la côte ouest de São Miguel



Panorama volcanique de Ponta da Ferraria



Océan entre les roches volcaniques de Ponta da Ferraria

Jour 4 : les belvédères de Nordeste et les fumerolles de Furnas

Nous avons consacré cette journée à l'est de São Miguel, en suivant la route des belvédères vers Nordeste avant de revenir par Povoação et Furnas.

Lieu	Temps consacré	Intérêt	Avec enfants	Notre conseil
Ponta do Sossego	Grande pause	Jardins, falaises et tables de pique-nique	Très agréable	Bon endroit pour faire une vraie coupure
Ponta da Madrugada	Arrêt panoramique	Côte très découpée	Facile	Le vent peut être marqué
Salto do Prego	Tentative abandonnée	Accès introuvable dans le brouillard	Non testé	Ne pas suivre aveuglément un point GPS
Povoação	Déjeuner et plage	Petite ville calme	Pause simple	Descendre jusqu'au front de mer
Furnas	Fin de journée	Vapeur, lac et activité géothermique	Très visuel	Prévoir un plan B en cas de pluie

Ouvrir notre itinéraire de Nordeste à Furnas

Les miradouros de **Ponta do Sossego** et de **Ponta da Madrugada** sont aménagés avec soin. Jardins, haies, tables et barbecues transforment ces belvédères en véritables lieux de pause, pas seulement en parkings où l'on prend une photo avant de repartir.



Falaises verdoyantes depuis Ponta da Madrugada



Jardins du Miradouro da Ponta do Sossego face à l'Atlantique

Notre tentative pour rejoindre la Cascata do Salto do Prego s'est terminée dans un brouillard épais, avec un point GPS qui ne nous conduisait pas au bon endroit. Nous avons donc renoncé et rejoint **Povoação** pour déjeuner puis observer les vagues contre la digue de la piscine.

À **Furnas**, nous voulions visiter le parc Terra Nostra. Une pluie battante nous en a dissuadés. Nous nous sommes rabattus sur les phénomènes géothermiques et le Miradouro do Pico do Ferro, qui offre une vue remarquable sur le lac dès que les nuages s'écartent.



Fumerolles et activité géothermique à Furnas



Lagoa das Furnas depuis le Miradouro do Pico do Ferro

Jour 5 : Caldeira Velha puis envol vers Faial

Avant de quitter São Miguel, nous avons réservé un créneau de **1 h 30 à Caldeira Velha**. Cette réservation est indispensable : le nombre de visiteurs est limité et nos précédentes tentatives sans billet n'avaient pas abouti.

Lieu	Temps consacré	Intérêt	Avec enfants	Notre conseil
Caldeira Velha	1 h 30	Bassins chauds dans une végétation luxuriante	Grand bassin très apprécié	Réserver en ligne avant la visite
Monte da Guia	Fin de journée	Vue sur Horta et la baie	Arrêts faciles	Monter si les nuages laissent de la visibilité
Porto Pim	Détour rapide	Petite plage près de Horta	Facile	Nous ne l'avons pas trouvée indispensable

[Ouvrir l'itinéraire vers Caldeira Velha](#)

Le site de Caldeira Velha est entouré d'une végétation luxuriante. Le grand bassin, un peu moins chaud, convenait mieux aux enfants. Le petit bassin est nettement plus chaud, tandis que la

cascade située plus haut alimente une retenue beaucoup plus fraîche.

Sur place, nous avons trouvé des cabines en bois, des casiers, des douches et des toilettes. Contrairement à certaines eaux de Furnas, celle-ci n'a pas taché nos maillots ni nos serviettes. Le temps passe très vite dans les bassins et cette parenthèse a été l'un des moments préférés des enfants.

Après notre vol vers **Faial**, nous avons rejoint Horta puis pris de la hauteur vers le **Monte da Guia**, en passant par le Miradouro da Lira. La vue englobe la baie, Porto Pim et la ville.

[Ouvrir notre boucle entre l'aéroport de Horta et Monte da Guia](#)



Caldeira du Monte da Guia au-dessus de l'océan



Ermida de Nossa Senhora da Guia sur les hauteurs de Horta



Baie de Horta depuis le Monte da Guia

Jour 6 : le volcan de Capelinhos et la marina de Horta

Le ciel était suffisamment dégagé au réveil pour partir immédiatement vers **Capelinhos**. Le site raconte une histoire très récente à l'échelle géologique : l'éruption de 1957 a agrandi l'île et laissé autour de l'ancien phare une vaste étendue de cendres et de roches sombres.

Lieu	Temps consacré	Intérêt	Avec enfants	Notre conseil
Volcan de Capelinhos	Matinée	Paysage volcanique presque lunaire	Très impressionnant	Prévoir un coupe-vent
Centre d'interprétation	Visite intérieure	Explications et film en 3D	Très bon complément	Idéal lorsque la météo se dégrade
Peter Café Sport	Déjeuner	Institution face à la marina	Pause facile	Profiter de la terrasse si le temps le permet
Marina de Horta	Après-midi	Peintures laissées par les équipages	Ludique à observer	Parcourir les quais à pied

[Ouvrir notre itinéraire entre Capelinhos et Horta](#)

Nous avons grimpé sur le relief formé par l'éruption pour observer les terres de lave, l'océan et le phare. Le vent était fort et l'impression de marcher sur Mars revenait souvent.



Côte volcanique de Capelinhos sur l'île de Faial



Paysage de cendres et de lave du volcan de Capelinhos

Le centre d'interprétation, installé sous le phare, explique la formation des volcans et les transformations provoquées par l'éruption. Le film en 3D a beaucoup plu aux enfants. La visite peut se terminer par la montée dans le phare, via un escalier métallique en colimaçon.



Phare de Capelinhos au milieu du paysage volcanique



Escalier en colimaçon à l'intérieur du phare de Capelinhos

De retour à Horta, nous avons déjeuné au [Peter Café Sport](#), une adresse emblématique face à la marina. La décoration intérieure rassemble drapeaux et souvenirs des courses au large.



Façade du Peter Café Sport à Horta

La **marina de Horta** est elle-même une galerie à ciel ouvert. Les équipages y laissent depuis des années peintures, noms de bateaux et emblèmes colorés sur les murs et les quais.



Peintures des équipages sur la marina de Horta

Nous n'avons pas pu voir la grande caldeira centrale de Faial, restée sous les nuages. Le site [SpotAzores](#) nous a évité de rouler inutilement jusqu'à un panorama complètement bouché.

Jour 7 : tour de Pico entre lagunes, vignobles et lave noire

Nous avons pris le ferry vers Pico puis récupéré une voiture pour réaliser une grande boucle depuis **Madalena**. Nous ne souhaitons pas faire l'ascension du volcan : cette journée était consacrée aux routes intérieures, aux lagunes, aux belvédères et à la côte.

Lieu	Temps consacré	Intérêt	Avec enfants	Notre conseil
Lagoa do Capitão	Premier arrêt	Lagune et reliefs volcaniques	Facile	La montagne de Pico dépend de la couverture nuageuse
Intérieur de Pico	Plusieurs arrêts	Petites routes, forêts et lagunes	Trajets fractionnés	Garder de la marge pour les arrêts spontanés
Terra Alta	Belvédère	Vue au-dessus de l'Atlantique	Arrêt court	Attention au vent
Criação Velha	Fin de boucle	Vignes et murs en pierre noire	Balade facile	Observer le réseau de petits enclos
Cachorro	Dernier arrêt	Arches et côte de lave	Surveillance près de l'eau	Ne pas s'approcher lorsque la mer est forte

[Ouvrir notre boucle complète sur l'île de Pico](#)

Après Lagoa do Capitão et le Miradouro do Corre Água, la route traverse une végétation plus dense autour du Parque Florestal da Prainha. Nous avons poursuivi jusqu'à Lagoa da Rosada puis Terra Alta. Cette partie de Pico se prête particulièrement bien à un road trip : les distances restent contenues et chaque changement d'altitude modifie le paysage.

Près de Lajes do Pico, nous avons fait un arrêt au Moinho do Juncal avant de rejoindre les vignobles de **Criação Velha**. Autour du **Moinho do Frade**, les vignes poussent dans une mosaïque de petits enclos formés par des murs de pierre volcanique noire.



Moinho do Frade au milieu des vignobles de Pico

Les maisons traditionnelles prolongent cette palette très simple : pierre basaltique sombre, tuiles claires et volets vivement colorés.



Maison traditionnelle en pierre volcanique sur l'île de Pico

Nous avons terminé près de **Cachorro et des Arcos Vulcânicos**, où les coulées de lave plongent dans l'océan en formant arches et cavités. Les vagues s'y engouffrent avec suffisamment de force pour rappeler qu'il vaut mieux rester à distance du bord.



Côte de lave noire et vagues sur l'île de Pico

Jour 8 : sortie baleines annulée et balade libre sur Pico

Nous avons réservé une excursion d'observation des baleines à 9 heures auprès d'[Espaço Talassa](#). La météo en a décidé autrement et la sortie a été annulée.

[Voir Espaço Talassa à Lajes do Pico dans Google Maps](#)

Après l'annulation, nous avons simplement poursuivi la découverte de Pico à notre rythme. Cette journée nous a rappelé l'intérêt de toujours conserver un programme de repli aux Açores, particulièrement lorsqu'une activité dépend des conditions météo.

Jour 9 : Jardim Botânico do Faial puis vol pour São Miguel

Cette journée mêlait une dernière visite et les transferts. Nous avons rendu la voiture de location sur Pico, repris le ferry vers Faial puis visité le **Jardim Botânico do Faial** avant de rejoindre l'aéroport. Nous nous souvenons d'une promenade très agréable parmi les fleurs, les papillons et la petite faune. Une grenouille a particulièrement retenu l'attention des enfants.

[Ouvrir l'itinéraire du port de Horta au Jardim Botânico do Faial puis à l'aéroport](#)



Grenouille observée au Jardim Botânico do Faial

Nous avons ensuite embarqué sur le vol de **17 h 55** pour São Miguel. L'arrivée à Ponta Delgada était prévue à **18 h 50**.

Depuis le bateau, le mont Pico a fini par sortir partiellement des nuages. Après plusieurs journées à tourner autour sans toujours le voir, cette apparition avait quelque chose de très açorien : la montagne se montre quand elle le décide.



Montagne de Pico apparaissant entre les nuages depuis le ferry

Nous avons passé notre dernière nuit à la **Casa do Mercado**, à Ponta Delgada, afin d'être proches pour le vol du lendemain.

Jour 10 : retour à Paris

Nous nous sommes levés tôt pour rejoindre l'aéroport. Le vol décollait à **9 h 40** et arrivait à Paris à **15 h 35**. Après les changements d'île, les voitures de location, le ferry et la météo, cette dernière journée n'avait qu'un objectif : rentrer sans ajouter une ultime course au programme.

Nos coups de cœur aux Açores

- **Sete Cidades depuis Vista do Rei**, lorsque les nuages se sont enfin ouverts sur les lacs.
- **Caldeira Velha**, pour ses bassins chauds au milieu d'une végétation presque irréelle et le plaisir évident des enfants.
- **Capelinhos**, pour la sensation de marcher sur une terre volcanique encore récente et la qualité du centre d'interprétation.
- **La boucle autour de Pico**, entre lagunes, moulin rouge, vignobles et côte de lave noire.
- **Les belvédères de Nordeste**, aussi agréables pour la vue que pour une vraie pause en famille.

Les points plus mitigés

- Le brouillard peut rendre un long détour totalement inutile, comme à Lagoa do Canário ou autour de la caldeira de Faial.
- La pluie nous a fait renoncer au parc Terra Nostra et la météo a annulé notre sortie baleines à Pico.
- Porto Pim ne nous a pas laissé un souvenir suffisamment fort pour en faire une étape prioritaire.
- Les options végétariennes n'étaient pas toujours indiquées clairement sur les cartes des restaurants.
- Notre dîner chez Let's Go Mexican Food était décevant malgré un accueil très sympathique.

Conseils pratiques pour préparer un voyage aux Açores

Construire un programme flexible

Préparez plusieurs journées interchangeables. Une route noyée dans le brouillard à 10 heures peut retrouver du soleil l'après-midi, tandis qu'un autre secteur de la même île reste sous la pluie. Les webcams de [SpotAzores](#) nous ont aidés à choisir où aller et surtout où ne pas aller.

Toujours garder une couche imperméable

Un coupe-vent ou une veste de pluie doit rester accessible dans la voiture, même lorsque le ciel semble dégagé au départ. Le vent est particulièrement sensible sur les belvédères, à Capelinhos et près des côtes.

Réserver Caldeira Velha

Le nombre de visiteurs est limité et nos essais sans réservation n'ont pas fonctionné. Le créneau de 1 h 30 passe vite, mais il suffit pour profiter des bassins sans transformer la visite en demi-journée.

Anticiper les transferts entre les îles

Notre voyage combinait vols intérieurs, ferry et voitures de location. Il faut prévoir le temps nécessaire pour rendre un véhicule, rejoindre le port ou l'aéroport et récupérer le suivant. Une annulation météo peut également modifier une journée sans prévenir.

Drone : un voyage réalisé sans vol

Nous n'avions pas emporté de drone en 2023. Plusieurs secteurs semblaient photogéniques depuis les airs, mais nous ne pouvons pas fournir de spots testés. Le vent, les espaces protégés, la fréquentation et la réglementation doivent être contrôlés au moment du voyage avant d'envisager un décollage.

Où dormir aux Açores ?

- **São Miguel, première partie du séjour :** [Snooker House](#), une petite maison avec piscine située à environ dix minutes de l'aéroport en voiture.
- **Faial :** [Casa d'Arramada](#), notre base pour Horta et Capelinhos.
- **Pico :** [Barrocas do Mar](#), utilisé pendant notre boucle sur l'île.
- **Dernière nuit à São Miguel :** [Casa do Mercado](#), pratique avant le vol retour.

Changer plusieurs fois de logement permet de découvrir trois îles, mais alourdit les transferts avec des enfants. Nous avons apprécié de conserver la même base pendant nos quatre premières journées sur São Miguel.

Où manger végétarien ?

Notre jauge végétarienne reste à **3 sur 5**. Nous avons toujours trouvé une solution, mais pas nécessairement une option clairement identifiée sur la carte. Discuter avec les équipes des restaurants nous a souvent permis d'adapter un plat.

À Ponta Delgada, **Jardim Natural Food & Coffee** proposait plusieurs options végétariennes convaincantes, avec légumes, houmous, salade et pain grillé. À Horta, le **Peter Café Sport** nous a surtout plu pour son emplacement, son histoire et sa terrasse face à la marina.

Pour les journées de route, prévoir quelques encas évite de dépendre d'une adresse ouverte au moment précis où les enfants ont faim. Les belvédères de Nordeste, avec leurs tables et espaces aménagés, se prêtent particulièrement bien à un pique-nique.

Budget de notre voyage aux Açores

Le budget connu pour notre famille s'élève à **3 655,48 EUR**. Il comprend les postes principaux conservés dans nos notes :

- vols internationaux et intérieurs : **2 297,98 EUR**
- locations de voiture : **412 EUR**
- hébergements : **945,50 EUR**

Notre avis final

Les Açores nous ont donné un voyage familial très équilibré : suffisamment de route pour changer de décor, mais rarement au point d'épuiser les enfants ; des villes à taille humaine ; des plages, des jardins, des bains chauds et des volcans qui rendent les journées concrètes et variées.

Le voyage demande en revanche de renoncer à l'idée d'un programme parfaitement maîtrisé. Nous n'avons pas vu tout ce que nous avions prévu, et c'est précisément ce qui rend notre itinéraire utile : Lagoa do Canário peut disparaître dans le brouillard, une sortie baleines peut être annulée et un parc peut devenir inaccessible sous la pluie. En gardant plusieurs solutions et en suivant la météo presque heure par heure, nous avons malgré tout profité pleinement de São Miguel, Faial et Pico.

Si nous devions retenir une seule règle, ce serait celle-ci : aux Açores, préparez l'itinéraire, mais laissez les nuages décider de l'ordre.

LE CARNET CONTINUE EN LIGNE

Retrouvez les liens, mises à jour et autres voyages

<https://www.sionvoyageait.com/voyage/portugal-les-acoresh/>

